

NAJPIĘKNIEJSZE TANGO SEZONU, WSPANIAŁY SUKCES ST. GRUSZCZYŃSKIEGO
W „MORSKIEM OKU”

Santa Lucia

T A N G O

S Ł O W A

ANDRZEJA WŁASTA

M U Z Y K A

O. STRANSKY'EGO



Edition J. Altschuler
WARSZAWA,  RIGA,
NOWOBRODZKA 17, ELISABETHSTR. 45-47

Prawo wykonania
publicznego zastrzeżone

Santa Lucia

Najpiękniejsze tango sezonu

Wspaniały sukces Stanisława Gruszczyńskiego w „Morskiem Oku”.

Słowa : **Andrzej Włast**

Muzyka : **Otto Stransky** ;

1. Słońce dniem, a nocą gwiazd ulewa,
2. Piękna cudzoziemka z białej willi,

wszystko o miłości naszej śpiewa.
Czeka tu na ciebie rój mo - ty - li,

Kiedy wrócisz cudna i je-
Słońcem i kwiatami malo-

dyna **Signorina ! Signorina !**
wa-na **Włoska ziemia rozśpiewana.**

Wiem, że w ojczyźnie twojej smutna zima,
A na tej ziemi tęskni ktoś za tobą,

A tu u nas wszystko wiosna
Noc wspomina gdy gwar miasta

tchnie !
zicichl.

Więc czekam w cieniu palm
Mówiłaś wtedy wciąż,

I wzrok posyłam w dal
Że jak pozwoli mąż,

I śpiewam twą piosenkę, słuchaj mnie...
przyjedziesz znów by pieśni słuchać mych

O Santa Lu-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a quarter rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more sparse bass line in the left hand. Dynamic markings include *fz*, *f*, and *p f*.

ci - ja

Śród słońca i róż

Ca - rissima mi - a,

Ty szczęście mi

The second system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The system concludes with a double bar line.

stwórz !

O Santa Lu - ci - a

Gdzie płonie żar słów

Ca - ris-si - ma

The third system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a long note followed by eighth notes. The piano accompaniment maintains the established rhythmic and harmonic structure. The system concludes with a double bar line.

mi - a Pokochaj mnie znów Tam, gdzie kwiaty są tak bia - łe Taki błękit nie-bo

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase corresponding to the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more active bass line in the left hand. A 'dolce' marking is placed above the piano part.

ma, Gdzie pieszczoty są tak smia - łe Chłopcy czarni są jak ja !...

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more melodic and expressive quality. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some dynamic markings like accents and hairpins.

O Santa Lu - ci - a ! Śród słońca i róż, Ca - ris - si - ma mi - a,

The third system concludes the page. The vocal line ends with a melodic flourish. The piano accompaniment provides a final harmonic support with sustained chords and rhythmic patterns.

Tango Santa Lucia

- tekst i muzyka oryginału - Otto Stransky
- tekst angielski - Clifford Grey
- tekst włoski - Michele Galdieri
- tekst polski - Andrzej Włast

Andrzej Włast : *Santa Lucia*

1. Słońce dniem, a nocą gwiazd ulewa
 Wszystko o miłości naszej śpiewa,
 Kiedy wrócisz cudna i jedyna
 Signorina ! Signorina !
 Wiem, że w ojczyźnie twojej smutna zima,
 A tu u nas wszystko wiosną tchnie !
 Więc czekam w cieniu palm i wzrok posyłam w dal
 I śpiewam twą piosenkę, słuchaj mnie...

2. Piękna cudzoziemko z białej willi,
 Czeka tu na ciebie rój motyli,
 Słońcem i kwiatami malowana
 Włoska ziemia rozśpiewana.
 A na tej ziemi tęskni ktoś za tobą,
 Noc wspomina, gdy gwar miasta ścichł.
 Mówiłaś wtedy wciąż, że jak pozwoli mąż,
 Przyjedziesz znowu, by pieśni słuchać mych...

Refren

O, Santa Lucia ! Śród słońca i róż,
 Carissima mia, ty szczęście mi stwórz !
 O Santa Lucia ! Gdzie płonie żar słów :
 Carissima mia, pokochaj mnie znów !
 Tam, gdzie kwiaty są tak białe, taki błękit niebo ma,
 Gdzie pieszczoty są tak śmiałe, chłopcy czami są, jak ja !..
 O Santa Lucia ! Śród słońca i róż.
 Carissima mia, tęsknotę mą zgłusz

OSTATNIE NOWOSCI

1. "I nic więcej"

Muzyka Friedrich Hollaender Słowa polskie Marjana Hemara

2. "Pieśń pasterza"

Muzyka Herbert Stothart Słowa polskie Konrada Toma

3. "Skończona pieśń" (Nie pytaj mnie...)

Muzyka Robert Stolz Słowa polskie Andrzeja Własta

4. "Przyjdź! Powtórz mi tę bajkę ze snu..."

Muzyka Victor Schertzinger Tekst polski Ryszarda

5. "Słowa miłości" Waltz

Muzyka Caroline H. Crawford

6. "Taka słodka dziewczyna - jak ty..." Tango

Muzyka Will Meisel Słowa polskie Marjana Hemara

7. "No to nóżki na stół!"

Muzyka Raoul Moretti Słowa polskie Marjana Hemara

8. "Moje słoneczko" Piosenka i Slow-Fox

Muzyka B. G. De Sylva, Lew Brown i Ray Henderson
Słowa polskie Oldlena

J. A. 267